

Păstrarea datelor de trafic trebuie să fie oprită în Europa

Scrisoare deschisă către instituțiile europene

Reprezentanții organizațiilor non-guvernamentale române, semnatari ai acestei scrisori deschise, cer anularea păstrării datelor de trafic informațional în Europa.

Atragem atenția asupra contradicției fundamentale dintre principiul protecției vieții private, așa cum este prevăzut în Convenția Europeană a Drepturilor Omului și în majoritatea Constituțiilor Europene, pe de o parte, și Directiva Europeană 2006/24/EC privind păstrarea datelor de trafic informațional, pe de alta parte.

Reamintim și susținem decizia Curții Constituționale a României (CCR) care a decis pe 8 Octombrie 2009¹ neconstituționalitatea întregii legi românești 298/2008 care transpunea directiva mai sus menționată. Decizia CCR precizează că o păstrare a tuturor datelor de trafic informațional pentru toți cetățenii români reprezintă o măsură ce aduce atingere drepturilor omului, așa cum sunt ele prevăzute în Constituția României. Astfel se consideră că ”obligația legală cu caracter continuu, general aplicabilă, de stocare a datelor (...) prejudiciază într-un mod neacceptabil exercitarea dreptului la viață intimă sau libertatea de exprimare.”

Această explicitare clară a CCR face ca România să se afle în imposibilitatea de a implementa orice măsură de la nivelul Uniunii Europene care ar impune o obligație legală de a stoca în mod continuu și nediscriminatoriu date de trafic informațional, inclusiv Directiva 2006/24/EC. Susținem în mod ferm decizia CCR că păstrarea tuturor datelor de trafic nu este necesară într-o societate democratică și afectează în mod semnificativ drepturile și libertățile cetățenilor români. Dar și a celor europeni, de vreme ce împărtășim aceleași principii prin noua Charta a Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene.

Poziția României este departe de a fi singulară, atâta vreme cât alte curți constituționale (Germania²) deja au respins implementarea națională, iar directiva încă nu este implementată în șase state europene, ca urmare a conflictului legat de drepturile omului. Societatea civilă din toate statele europene³ cere renunțarea la această măsură inutilă și periculoasă.

În contextul evaluării Directivei de către Comisia Europeană, al cărei raport va fi publicat în prima parte a anului 2011, Uniunea Europeană ar trebui să profite de această oportunitate pentru anularea Directivei și de corectare a greșelilor din trecut. Comisia însăși are probleme în a obține date relevante cu privire la eficiența unui astfel de sistem, în vreme ce primește exemple clare de abuzuri și efecte adverse⁴ asupra vieții private.

Astfel, Uniunea Europeană are o singură soluție logică pentru acest caz. Iar soluția nu este să impună statelor membre să adopte directiva⁵, câtă vreme măsura este contrară principiilor constituționale ale cel puțin unei țări membre ale Uniunii.

Soluția este să oprească păstrarea datelor de trafic în Europa.

1 Vezi Decizia Curții Constituționale din România - http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258_09.pdf

2 Vezi decizia Curtea Constituțională Germania http://www.bverfg.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html

3 Vezi Scrisoarea a 106 ONG-uri pe tema pastrarii datelor de trafic

<http://www.vorratsdatenspeicherung.de/content/view/363/158/lang.en/>

4 Vezi discurs Axel Arnbak – BoF/EDRi, 3.12.2010 https://www.bof.nl/live/wp-content/uploads/What_the_European_Commission_owes_500_million_Europeans_EDRi_Bits_of_Freedom_presentation_Data_Retention_Conference_031210final1.pdf

5 Vezi discurs Cecilia Malmström, 3.12.2010 <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/10/723>

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/10/723>

English Translation

Telecommunication data retention must be stopped in Europe

Open letter to European Institutions

Representatives of Romanian NGOs, signatories of this open letter, demand the annulation of data retention in Europe.

We emphasize the fundamental contradiction between the principle of protection the private life, as enshrined in the European Convention of Human Rights and most European Constitutions on one side and the European Directive 2006/24/EC regarding the data retention on the other side.

We also remind and support the decision of the Romanian Constitutional Court (CCR) that ruled⁶ on 8 October 2009 the unconstitutionality of the entire law 298/2008 that seeked to implement the Data Retention Directive. The CCR decision stipulates that keeping all traffic data for all Romanian citizens is a measure that breaches human rights, as foreseen by the Romanian Constitution. Thus "the legal obligation with a continuous character, generally applicable, of data retention (...) harms in an unacceptable way the exercise of the right to privacy or the freedom of expression."

This clear wording of the CCR renders impossible a Romanian implementation of any European Union measure that would impose a legal obligation to continuously and indiscriminately store telecommunication data, including the Directive 2006/24/EC. We firmly agree with the CCR decision, that the blanket storage of telecommunications data is not necessary in a democratic society and significantly endangers the rights of liberties of the Romanian citizens. And of all the European citizens, since we share the same human rights principles through the Charter of Fundamental Rights of the European Union.

The Romanian position is far from being unique, now that another Constitutional Court (Germany⁷) already rejected the national implementation, the directive is not yet implemented in six other European Member States because of assumed violation of human rights and civil society from all European countries⁸ demands this useless and harmful measure.

In this context, the evaluation of the Directive by the European Commission, of which a report will be published in the first part of 2011, should seize the the opportunity to nullify the Directive and correct the mistakes of the past. The Commission itself has problems in obtaining relevant data regarding the efficiency of such a system, while receiving clear examples of abuses and adverse effects⁹ on privacy.

Thus the European Union has only one logical solution for this current situation. And the solution is not to obligate member states to implement the Directive¹⁰, as the measure is contrary to the constitutional principles of at least one Member States, the country we live in.

The solution is to stop data retention in Europe.

6 Decision of the Romanian Constitutional Court - <http://www.legi-internet.ro/english/jurisprudenta-it-romania/decizii-it/romanian-constitutional-court-decision-regarding-data-retention.html>

7 Decision of the German Constitutional Court http://www.bverfg.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html

8 Letter of 106 NGOs against data retention <http://www.vorratsdatenspeicherung.de/content/view/363/158/lang.en/>

9 Axel Arnbak Speech at Data Retention event – Bits of Freedom /EDRi, 3.12.2010 https://www.bof.nl/live/wp-content/uploads/What_the_European_Commission_owes_500_million_Europeans_EDRi_Bits_of_Freedom_presentation_Data_Retention_Conference_031210final1.pdf

10 Cecilia Malmström's speech , 3.12.2010 <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/10/723>

Semnatori/Signatories

- Bogdan Manolea – Asociatia pentru Tehnologie si Internet (APTI) – www.apti.ro
- Diana-Olivia Hatneanu, Director Executiv – Asociatia pentru Apararea Drepturilor Omului din Romania – Comitetul Helsinki (APADOR-CH) – www.apador.org
- Liana Ganea – ActiveWatch – www.activewatch.ro
- Ioana Avadani – Centrul pentru Jurnalism Independent – www.cji.ro
- Andrei Savescu - Societatea de Stiinte Juridice (SSJ) – www.ssj.ro
- Iulian Capsali – Secretar General Forul Ortodox Roman (FOR)
- Claudiu Tarziu – Asociatia Rost - <http://www.rostonline.org/>
- Cristian Driga - Centrul pentru Studiul Criminalitatii Informatice
- Mihai Ghiduc – Organizatia Romana pentru Drepturile de Utilizator